

## TABLE OF CONTENTS

### 目 录

汉语会话打断的识别与评价研究 <b>Study on the Perception and Evaluation of Chinese Interruption Phenomenon</b> 张水云, 石俊萧.....	169
国内外语料库翻译学研究最新进展对比分析 <b>A Comparative Analysis of the Latest Developments in Corpus Translation Studies at Home and Abroad</b> 刘硕.....	178
政治话语隐喻及翻译——基于中国国家领导人著作的历时分析 <b>Diachronic Research and Its Translation Study of Political Discourse Metaphor Based on Works of China's Leaders</b> 胡潇倩, 夏云.....	186
以汉语母语者为对象的日语语调教学 <b>On the Intonation Teaching for Japanese Learners with Chinese Native Speaker</b> 郭献尹, 蒋海跃.....	195
归化异化视角下的“豹”罗万象 <b>A Complete Understanding of Seals from the Perspective of Domestication and Foreignization</b> 王金海, 程昕.....	205
基于招聘数据的北京市语言服务行业调查分析与建议 <b>Analysis and Suggestions of Language Service Industry in Beijing Based on Recruitment Data</b> 付劲松.....	213
认知诗学指导的诗歌教学路径 <b>A Cognitive Approach to Poetry Teaching</b> 吴齐, 于翠红.....	224
“回头”的“否则”义用法 <b>The Usage of “Fouze” of “Huitou”</b> 何晗.....	229
原则与参数框架下的二语习得研究概述 <b>A Brief Introduction of Second Language Acquisition Research under the Principles and Parameters Framework</b> 吉洁.....	237

从翻译四步骤理论视角研究唐诗诗名英译

Research on the English Translation of Tang Poem Titles from the Perspective of Four-Step Theory of Translation

徐小红, 王婀娜.....244

生态翻译学视角下中日媒体对《香港特别行政区维护国家安全法》关键信息报道的日语表达对比

A Comparison of Japanese Expression of Key Information Reports on the Law of the "Hong Kong Special Administrative Region on Safeguarding National Security" in Chinese and Japanese Media from the Perspective of Ecological Translation

余昕霞, 黄成湘.....252

从吉川英治《三国志》看《三国演义》在日本的传播与接受

The Spread and Reception of the Romance of the "Three Kingdoms" in Japan from the "Three Kingdoms" by Yoshikawa Eiji

魏薇, 黄成湘.....257

翻译及翻译批评中的“底本意识”

The "Version Consciousness" in Translation and Translation Criticism

朱李.....263

论英语词汇的认知功能分类

Classification of English Vocabulary by Its Cognitive Functions

邵军航, 张京弘.....271

《汉语口语教科书》的主观量标记“儿”“子”及其历史演变的考察

The Subjective Quantity Marks "er (儿)" "zi (子)" in Spoken Chinese Textbook and the Research of Its Historical Evolution

黄洁, 董淑慧.....280

汉语打断现象的识别研究

Study on the Perception of Chinese Interruption Phenomenon

张水云, 石俊萧.....290

江南古镇语言景观建设研究

Research on Linguistic Landscape Construction of the Ancient Towns in the South of the Yangtze River

陈诗云, 沈妍斐, 张雨柠, 张潇月, 吴楚嫣, 倪婷.....298

翻译美学视域下《伤寒论》英译探究

A Study on the English Translation of *Treatise on Febrile Caused by Cold (Shang Han Lun)* from the Perspective of Translation Aesthetics

娄鑫, 李延林.....309

听众视角下中文流行歌曲中汉英语码转换现象研究

**Listeners' Perspective of Chinese-English Code-Switching Phenomena in Recent Chinese Pop Songs**

王诗童, 侯旭.....316

汉语新兴词语模“X感”探析

**An Analysis of the Newly-Developing Chinese Word Model “X Gan”**

奇曼古丽·许库力.....323

《水浒传》数词类成语的维吾尔文翻译研究

**Study on Uyghur Translation of Idioms with Numerals in *Water Margin***

林雅琛, 吾尔开西·阿布力孜.....331

关于汉语母语者常见的日语发音问题

**On the Chinese Native Speakers' General Problems of Japanese Pronunciation**

张喆, 郭献尹.....341